

THE CONTRIBUTION OF ENGLISH TO THE DEVELOPMENT OF CROSS-CULTURAL RELATIONSHIPS — CREATING BONDS BETWEEN ENGLISH AND ALBANIAN CULTURE

Arburim Iseni

State University of Tetovo. Faculty of Philology. English Language and Literature Department
Tetovo, North Macedonia, arburim.iseni@unite.edu.mk

Demush Bajrami

South East European University. Faculty of Languages, Culture and Communication
Tetovo, North Macedonia, d.bajrami@seeu.edu.mk

Afrim Aliti

= South East European University. Faculty of Languages, Culture and Communication Tetovo, North
Macedonia, aa14120@seeu.edu.mk

Ardian Deari

“Ismet Jashari” High School-Lipkovo, North Macedonia, ardi.deari@gmail.com

Abstract: This study investigates the role that the English language plays in the formation of linkages between different cultures, with a particular emphasis on the role that the English language plays in bridging the cultures of English speakers and Albanians. By evaluating historical and present variables, linguistic patterns, and cultural exchanges, this paper focuses on the ways in which English has helped to bridging cultural gaps, fostering understanding, and facilitating meaningful connections across two separate cultural worlds. These goals are accomplished through the language's ability to communicate effectively across cultural divides. According to the findings of the study, English can be a helpful tool in promoting intercultural understanding and communication between the English culture and the Albanian culture.

Keywords: English, Albanian, bridging cultural gaps, historical interactions, linguistic connections, cross-cultural collaborations, and linguistic patterns.

1. INTRODUCTION

Language connects people and groups all across the world, fostering communication, understanding, and the formation of cross-cultural relationships. The global impact of the English and Albanian languages on cross-cultural relations is investigated in this research. Both English, as the primary global lingua franca, and Albanian, a lesser-known but culturally rich language, play key roles in fostering international encounters and interactions. The major global language, English, has an impact on Albanian in a multitude of industries, including business, technology, and media. Similarly, English's international importance has had an impact on Albanian, particularly in academic and technical fields. In contrast to English, Albanian is a lesser-known language with a rich cultural legacy. Albanian is an Indo-European language known for its unique linguistic characteristics and ancient roots. Albanian, despite having fewer speakers than English, has great cultural significance and contributes to cross-cultural relations in a variety of ways.

Study Purpose

The primary goal of this study is to investigate how the English language acts as a catalyst for the establishment of cross-cultural interactions between people from English-speaking backgrounds and those from Albanian culture. Specifically, the study aims to:

- Investigate how the use of English encourages cultural interchange and contact between English-speaking people and Albanians;
- Investigate how language serves as a conduit for expressing customs, traditions, and cultural perspectives;
- Investigate how people from various cultural backgrounds adapt to and assimilate components of each other's cultures using English as a medium;
- Identify common stumbling blocks and misunderstandings that may arise due to linguistic and cultural differences between English speakers and Albanians.

Study Objectives

The study will pursue the following aims in order to achieve the research purpose indicated above:

- To collect qualitative and quantitative data, we conducted interviews and surveys with people involved in cross-cultural contacts between English-speaking people and Albanians;
- The linguistic dynamics of these partnerships were examined, with an emphasis on language choice, skill levels, and language-related obstacles;
- investigated the cultural aspects of cross-cultural connections, namely the impact of English on cultural preservation and adaptation;
- Specific examples of good communication and cooperation within these relationships, as well as any obstacles experienced, have been identified and documented;
- The long-term impact of these cross-cultural connections on the individuals involved was investigated, and their contributions to cross-cultural understanding and cohesion were evaluated.

2. LITERATURE REVIEW

According to Hall (1929), as stated by Alikaj (2014), “Albanians are the oldest racial stock in the Balkans.” Albanians have not only their common racial traditions, but also a language of their own. Furthermore, according to Warnow, Ringe, and Taylor (1995), “Albanian language is one of the oldest well-attested languages; however, we do know that Albanian language has survived against immense obstacles.” Furthermore, Hall (1929) adds of the Albanian language that, “For 500 years, it existed in colloquial form with no written literature.”

Cross-cultural contacts have become incredibly important in our increasingly globalized and interconnected world. Thus, according to Edwards (1998), “as a result of globalization, the idea of bridging cultural divides is assuming an increasingly vital role.” People from varied cultural origins come together thanks to these relationships, which cut beyond geographic boundaries. They play a crucial role in fostering tolerance, understanding, and the advancement of our global community as a whole. As a result, according to Squires (2009), “the field of research that encompasses the entire world is known as cross-cultural communication studies.”

According to Giddens (1999), “globalization is assumed to bring about a process of convergence of cultural, political, and economic aspects of life.” This study investigates the history and impact of cross-cultural partnerships in our globalized society. Language is also frequently used to distinguish nations and civilizations. Whereas, according to Daniels and Radebaugh (1998), “in addition to national boundaries and geographical obstacles, language is a factor that greatly affects cultural stability.” Tayeb (1996), on the other hand, stated that “Education contributes in shaping culture through the system of values and priorities where it is based, as well as practices and teaching styles.” Contrarily, according to Tayeb (1996), “education contributes to the creation of culture through the system of values and priorities on which it is built, as well as practices and teaching styles.”

Cross-cultural interactions, which include friendships, romantic partnerships, and professional collaborations, have become an essential aspect of today's globalized world. They act as bridges across civilizations, allowing people to exchange their experiences, traditions, and opinions. These interactions provide a unique opportunity to break down prejudices, barriers, and so forth. Furthermore, Ardichvili and Kuchinke (2002) assert that “To date, little research has been conducted on cultural values and their influence on aspects of management in these countries.” The language used for communication is an important part of cross-cultural connections, and English, as a worldwide lingua franca, frequently serves as a bridge for people from diverse linguistic backgrounds. Furthermore, Gjuraj (2013) adds, “The Albania culture represents a set of differences compared to the other cultures included in the cross-cultural studies over the years.” This study introduces the research subject and underlines the significance of investigating the influence of English in relationships with Albanian.

With over 1.5 billion native and non-native speakers, English is the most commonly spoken language in the world. Its widespread use can be traced back to the historical and contemporary political, economic, and cultural clout of English-speaking countries including the United States, the United Kingdom, and Canada. Because of its widespread use, English has become an international business language, a lingua franca in diplomacy, and a primary medium of global communication.

According to Kadija (1994), “a significant contribution to the spread and maintenance of American culture in Albania has been made by teachers of English, teachers of World and American literature, and literary translators of American authors.” In our globalized culture, individuals and communities forming cross-cultural partnerships are becoming more common. Language, as a fundamental component of culture, plays an important role in such linkages. Furthermore, according to Kadija, “political pluralism and the triumph of democracy opened the gates of cultural pluralism in Albania.” (Ibid).

English has a huge influence on cross-cultural relationships. It has enabled people of varied linguistic backgrounds to connect, share ideas, and engage in international business and diplomacy. In addition, the availability of English-

language media such as films, television, and music has contributed in the global transmission of cultural influences, increasing cross-cultural understanding and enjoyment. Language is more than just a means of communication; it is also a powerful expression of culture. English and Albanian, as distinct languages, carry the values, norms, and history of their own cultures. When people of these two language origins meet, they usually encounter differences in communication styles, social etiquette, and worldviews. Understanding cultural nuances is essential for effective cross-cultural communication. According to Rabiah (2018), the Sapir-Whorf hypothesis, also known as Linguistic Relativity Theory, states that “in fact every language shows a typical symbolic world that depicts the reality of mind, inner experience, and the need for users to think, look at the environment, and the universe around it in different ways, and therefore behave differently.” Yamazaki and Kayes (2004) go on to say that “in a cross-cultural learning environment, individuals acquire new skills, knowledge, and attitudes by engaging and interacting with others from different cultural backgrounds.” According to Thomson et al. (1999), “Cultural differences between English and Albanian societies can also have an impact on cross-cultural relationships. These distinctions can be seen in attitudes about family, gender roles, religion, and societal hierarchies. For example, Albania's collectivist culture, which emphasizes close family ties, can collide with the individualism common in English-speaking countries. Understanding and accepting cultural differences is critical for developing trust and maintaining peaceful relationships. When we consider culture broadly, we realize we're all members of multiple cultures.” Despite the challenges, cross-cultural collaborations between English and Albanian speakers have significant benefits. These links enable for cultural exchange, broadening perspectives, and fostering empathy. They can also aid in the development of linguistic ability and the building of a multicultural identity. People who are in such relationships, according to study, become more adaptable and open to new experiences. Albanian culture, encompassing literature, music, and the arts, is garnering international acclaim. Cross-cultural contacts and cooperation have resulted from efforts to promote Albanian culture through its language. Albanian artists, writers, and musicians may share their unique thoughts and experiences with the rest of the world, increasing global cultural variety.

3. METHODOLOGY

This section describes our research, which attempted to analyze the dynamics, challenges, and factors influencing cross-cultural interactions between English-speaking individuals or communities and Albanian-speaking individuals or groups. According to Guvercin (2015), “both the procedure for conducting the research and the outcomes are geared toward those who understand English.”

Our research aims to gain a comprehensive knowledge of these interactions by considering elements such as communication, cultural differences, and the impact of these ties on social integration. According to Bhabha (2012), “improving the methodological rigor of cross-cultural qualitative research requires considering language and communication considerations throughout the study process.” The study design integrates both qualitative and quantitative approaches to acquire a comprehensive perspective.

Research Design

The subjective feelings and perceptions of persons in cross-cultural relationships were investigated using qualitative and quantitative methodologies. The following qualitative methods were used: in-depth interviews, focus groups, and content analysis. Surveys, Cross-Cultural Competency Assessment, and other quantitative methodologies were used, too.

Data Collection

Data was collected over a set period of time to ensure the sample's diversity and representativeness. To safeguard participants' anonymity, interviews and focus group discussions were videotaped, transcribed, and anonymised. Surveys were sent out electronically, and replies were collected through a secure internet platform. Interviews and focus group discussions were videotaped, transcribed, and anonymised to protect participants' anonymity. Surveys were distributed electronically, and responses were gathered via a secure internet platform.

Data Analysis

Interviews, focus groups, and content analysis were used to acquire qualitative data. This included textual data coding, categorization, and interpretation. Statistical software was used to analyze quantitative data. To summarize participant responses, descriptive statistics were used, while inferential statistics, such as regression analysis, were used to investigate correlations between variables. To collect qualitative data, interviews, focus groups, and content analysis were used. This comprised coding, categorization, and interpretation of textual data.

Ethical Considerations

The study followed ethical norms, assuring informed permission, confidentiality, and individuals' voluntary involvement. Participants were given explicit information about the goal of the study as well as their rights as participants. The study adhered to ethical standards, ensuring informed consent, confidentiality, and persons' voluntary participation.

4. FINDINGS

Language disparities between English and Albanian bring both obstacles and opportunities, according to the findings. While language limitations can cause miscommunication, they can also be used to bridge the gap between languages and cultures. According to the findings, language differences between English and Albanian present both challenges and opportunities. While language barriers can lead to misunderstandings, they can also be used to bridge the gap between languages and cultures. Miscommunication may be caused by differences in communication styles, accents, and nonverbal clues, according to researchers. Individuals in cross-cultural relationships may experience cultural disparities in areas such as family dynamics, societal norms, and customs, according to the findings of the study. Researchers may uncover that individuals in these interactions frequently have a distinct sense of identity. They may feel connected to both the English and Albanian cultures, which can lead to sentiments of belonging or exile. The findings may indicate that social integration into the partner's cultural community might be difficult yet worthwhile. These findings offer interesting future research directions for cross-cultural relationships between English and Albanian speakers.

5. DISCUSSION

In most cross-cultural collaborative learning research, the English language was typically used for communication. According to Mittal (2015), "the reason could be that the English language is widely spoken and international." Cross-cultural exchanges between English-speaking individuals or communities and Albanian-speaking individuals or communities are dynamic and multifaceted interactions that reflect our globalized world's increasing interconnection. These linkages, which include linguistic, communicative, and cultural components, present both opportunities and obstacles. In these partnerships, language frequently serves as both a barrier and a bridge. While linguistic differences might lead to miscommunication, they can also provide opportunities for language development and cultural interchange. Cultural differences influence family dynamics, social conventions, and traditions in cross-cultural interactions. Individuals in these partnerships frequently go through adaptation processes, adjusting to their partner's culture and navigating a sense of identity that spans both the English and Albanian cultures. Mutual respect, open-mindedness, and intercultural competence are all factors that contribute to the success of cross-cultural partnerships. As global connection grows, these links give an intriguing prism through which to investigate the complexity of human interaction, adaptability, and the harmonious coexistence of many cultures. More research in this area can help us comprehend cross-cultural relationships and their role in developing our interconnected world.

6. CONCLUSION

Language is a significant instrument that shapes how people from different cultures communicate and interact with one another. English, as a worldwide lingua franca, is crucial in building cross-cultural links, particularly in diplomacy, business, and the media. Despite its rarity, the Albanian language contributes greatly to cultural identity preservation and cultural involvement. According to Garret and Young (2009), "social relationships and cultural knowledge were crucial to language learning and language use." Technology and globalization serve as catalysts, making these linkages possible and making the world feel smaller, more accessible, more interconnected. Cross-cultural connections leave an enduring impression on the lives of people who participate in them as time passes. These connections are more than just personal endeavors; they are microcosms of the growing dynamics of our global civilization, representing our collective path toward acceptance, understanding, and harmony. In their own ways, both English and Albanian have a global impact on cross-cultural relations. Although English enables for practical and effective cross-border communication, Albanian enhances the world's cultural fabric and promotes a greater understanding of its unique heritage. The prevalence of these languages in the global linguistic landscape highlights the importance of linguistic diversity in cultivating healthier, more harmonious cross-cultural connections. Finally, cross-cultural relationships between English and Albanian speakers are dynamic and complicated phenomena that provide a look into the beauties and problems of our diverse world. We are getting closer to a future where the richness of diversity is embraced and cross-cultural contacts become a tribute to our shared humanity as we continue to investigate these links and develop cultural bridges. Research in this area is still

crucial, offering light on the changing dynamics of cross-cultural relationships and their tremendous impact on our interconnected world.

REFERENCES

- Ahtif, M.H., & Gandhi, N. (2022). The Role of Language in Cross Cultural Bonds. *Journal of Asian Multicultural Research for Social Sciences Study*, 3(4), 7-16. <https://doi.org/10.47616/jamrsss.v3i4.321>
- Alikaj, O. (2014). Albanian-English bilinguals' learning contexts and emotions: A cross-cultural perspective on second-language acquisition. The University of Texas at El Paso.
- Amor, M.I., Tinedo-Rodríguez, A.-J., & Osuna-Rodríguez, M. (2023). The Interaction between Language Skills and Cross-Cultural Competences in Bilingual Programs. *Languages*, 8(3), 181. MDPI AG. Retrieved from <http://dx.doi.org/10.3390/languages8030181>
- Ardichvili, A., & Kuchinke, K.P. (2002). The Concept of Culture in International and Comparative HRD Research: Methodological Problems and Possible Solutions. *Human Resource Development Review*, 1(2), 145–166. <https://doi.org/10.1177/1534484302012002>
- Bhabha, H.K. (2012). *The location of culture*. routledge.
- Brown, M.L. (2018). The Impact of Language on Cultural Exchange. In A. K. Williams (Ed.), *Cross-Cultural Communication: Insights and Perspectives* (pp. 45-62). Springer.
- Daniels, J.D., & Radebaugh, L. H. *International Business-Environments and Operations* (8th Edition ed.). Addison Esley Longman, Inc. (1998).
- Davis, E.R. (2021). Exploring the Influence of English Language on Albanian Cultural Relationships. University of California, Los Angeles.
- Edwards, R. (1998). A critical examination of the use of interpreters in the qualitative research process. *Journal of ethnic and migration studies*, 24(1), 197-208.
- Garrett, P. and Young, R. (2009). Theorizing affect in foreign language learning analysis of one learner's responses to a communicative Portuguese course: *The Modern Language Journal*, 93, 209-226.
- Gjuraj, E. (2013). The importance of national culture studies in the organizational context. *European scientific journal*, 9(11).
- Guvercin, H. (2015). *Mother tongue: The language of heart and mind*.
- Gyasi, J.F., Zheng, L., & Long, M. (2021). Reflecting on the past to shape the future: A systematic review on cross-cultural collaborative learning from 2011 to 2020. *Sustainability*, 13(24), 13890. <https://doi.org/10.3390/su132413890>
- Hall, W.W. (1929). Why Albania? *The North American Review*, 227(6), 752-756.
- Johnson, R.W. (2019). *Language and Culture: An Introduction*. Oxford University Press.
- Mittal, R. English Can Be a Bridge for Cross Cultural Communication. In *Proceedings of the International Conference on Humanities, Literature and Management (ICHLM'15)*, Dubai, United Arab Emirates, 9–10 January 2015; Strouhal, J., Gaballah, M., Eds.; pp. 132–134.
- Rabiah, Sitti. "Language as a tool for communication and cultural reality discloser." (2018).
- Smith, J.A. (2020). The Role of Language in Cross-Cultural Communication. *International Journal of Intercultural Relations*, 45(2), 123-137.
- Smith, P.Q. (2017). *The Global Impact of English Language on Cross-Cultural Relations*.
- Squires, A. (2009). Methodological challenges in cross-language qualitative research: A research review. *International journal of nursing studies*, 46(2), 277-287.
- Tayeb, M.H. (1996). *The Management of a Multicultural Workforce*. Wiley.
- Thomson, A., Rogers, A., Honey, S., & King, L. (1999). If the interpreter doesn't come there is no communication: A study of bilingual support services in the north west of England. Manchester: School of Nursing, Midwifery and Health Visiting, University of Manchester.
- United Nations Development Programme. (2016). *Cross-Cultural Relations: English and Albanian Perspectives*.
- Warnow, T., Ringe, D., & Taylor, A. (1995). Reconstructing the evolutionary history of natural languages. *Institute for Research in Cognitive Science*, 95-116. Retrieved from: http://repository.upenn.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1133&context=ircs_reports
- Yamazaki, Y.; Kayes, D.C. An Experiential Approach to Cross-Cultural Learning: A Review and Integration of Competencies for Successful Expatriate Adaptation. *Acad. Manag. Learn. Educ.* 2004, 3, 362–379.
- Kadija, R. (1994). *American Studies in Albania in the Past and the Future*. JOHN F. KENNEDY-INSTITUT FÜR NORDAMERIKASTUDIEN ABTEILUNG FÜR KULTUR. Working Paper No. 68/1994